

Call for papers
International Conference

**“The great protector of wits”
D’Holbach 1789-2019**

Lichtenberg-Kolleg, Göttingen, 9th-11th May 2019

230 years after his death, Baron Paul Henri Thiry d’Holbach (1723-1789) continues to be a challenging figure of the European Enlightenment. Not only was he a materialistic philosopher, a champion of anticlericalism, the author of the monumental *Système de la nature* known as “the Bible of atheists”, an *idéologue*, a popularizer of the natural sciences and a prolific contributor of the *Encyclopédie*, but he also played a fundamental role as an organizer of culture. All over Europe, d’Holbach was known as the “*maître d’hôtel*” of philosophy (in the words of the *abbé* Galiani), and as “the great protector of wits, and the *çavans* who are no wits” (in those of Laurence Sterne). Throughout his life, d’Holbach made constant efforts to create intellectual networks, to support cultural transfers, and to promote the dissemination of radical religious and political ideas. The most famous aspect of this effort is the *Salon* of Rue Royale. Yet, this is not the only interesting aspect of his cultural agenda. His correspondence reveals not only an extensive cosmopolitan network of friends, but also his commitment as a social mediator as well as a facilitator of the circulation of texts and ideas. D’Holbach was also a translator, and a very special one. As a German native speaker, he translated into French and popularized a variety of German works on chemistry and geology. Moreover, his acquaintance with the English language and British culture allowed him to translate a number of philosophical and irreligious English writings. As recent scholarship has shown, most of these translations are rife with interpolation, manipulation and fictions of authority. The figures of translator, author and editor overlap in d’Holbach. Indeed, he was also an editor of a number of clandestine books, promoting their circulations and while creating new strategies of anonymity and pseudonymity. Finally, d’Holbach contributed financially to the diffusion of the *philosophes’* ideas, supporting not only Diderot and the *Encyclopédie* but also other authors and works. If we look to intellectual networks, to cultural transfer, cosmopolitanism, collective authorship, the making of public opinion and philosophical propaganda as key concepts in the understanding of the Enlightenment, d’Holbach emerges as a figure emblematic of the age.

Conference themes

We invite papers in all aspects of Holbach’s thought, intellectual biography and cultural activity. Topics of interest include (but are not restricted to):

- D’Holbach’s philosophical, religious, moral and political thought
- D’Holbach as a scientist and a popularizer of the natural sciences
- D’Holbach as a translator and as an editor: practices of (re)writing (plagiarism, omission, addition, interpolation, juxtaposition); strategies of authoriality (anonymity, pseudonymity, allonymity)
- The Salon of Rue Royale, the *coterie*
- D’Holbach and the *Encyclopédie*
- The transfer of knowledge in d’Holbach’s circle: networks, correspondences, journals
- D’Holbach as a mediator of (transnational) culture
- D’Holbach and clandestinity: production and circulation of clandestine manuscripts, clandestine circulation of books, connections with editors
- D’Holbach as a financial supporter of the Enlightenment
- D’Holbach’s ancient and modern sources
- Critics, fortune and reception

The official languages of the conference will be both English and French.

Invited speakers

Nicholas Cronk (Oxford), **Alan Charles Kors** (Pennsylvania), **Mladen Kozul** (Montana), **Tony La Vopa** (North Carolina), **Brunello Lotti** (Udine), **Emilio Mazza** (IULM, Milano), **Alain Sandrier** (Caen Normandie), **Maria Susana Seguin** (Paul-Valéry Montpellier - ENS Lyon), **Ann Thomson** (European University Institute, Florence)

Submissions

We invite proposals for 20-minute presentations in either French or English. To apply please submit an abstract (no more than 300 words) along with a one-page CV to the conference organizers (lauranicoli85@gmail.com) no later than **30 October 2018**. Please make submissions in either MS Word or in PDF format. Accepted proposals will be notified no later than 15 December 2018. Graduate students and unwaged early career scholars are particularly encouraged to apply and funds towards defraying the costs of travel and attendance may be available upon application. Please contact the conference organizers with any questions.

Organizers

Franziska Meier (Georg-August-Universität Göttingen), Laura Nicolì (Lichtenberg-Kolleg)

Website: <http://www.uni-goettingen.de/en/593529.html>

« The great protector of wits » D'Holbach 1789-2019

Lichtenberg-Kolleg, Göttingen, 9-11 Mai 2019

230 ans après sa mort, la figure du Baron Paul-Henri-Thiry d'Holbach (1723-1789) n'a rien perdu de son intérêt ni de sa singularité. L'anniversaire de 2019 se présente comme l'occasion de redécouvrir la modernité de ce protagoniste des Lumières européennes. Il fut non seulement un philosophe matérialiste, un champion de l'anticléricisme, l'auteur du monumental *Système de la nature* surnommé « la Bible de l'athéisme », un idéologue, un vulgarisateur des sciences naturelles et un prolifique contributeur de l'*Encyclopédie*, mais il a joué un rôle incontournable en tant qu'« organisateur » de culture. Partout en Europe, le Baron était connu comme le « maître d'hôtel » de la philosophie – pour reprendre les mots de l'abbé Galiani – et comme « the great protector of wits, and the Sçavans who are no wits », selon Laurence Sterne. Tout au long de sa vie, d'Holbach n'eut de cesse de créer des réseaux intellectuels, d'encourager le transfert culturel et de promouvoir le rayonnement d'idées politiques et religieuses radicales. L'aspect le plus célèbre de cet engagement est le Salon de la rue Royale, mais il n'est pas le seul aspect intéressant de l'action culturelle d'Holbach. Ses lettres révèlent l'existence d'un large réseau international de correspondants, mais aussi l'engagement du Baron en tant que médiateur et animateur de la diffusion de textes et d'idées. Le Baron fut aussi traducteur, et un genre très particulier de traducteur. Sa langue maternelle étant l'allemand, il traduisit en français et s'appliqua à vulgariser un grand nombre d'ouvrages allemands de chimie et de géologie. En outre, sa connaissance de la langue anglaise et de la culture britannique lui permit de traduire une grande variété de textes philosophiques et antireligieux publiés outre-Manche. Comme les études les plus récentes l'ont démontré, l'interpolation, la manipulation et les fictions d'autorité jouent un rôle considérable dans la plupart de ces traductions. Chez d'Holbach, la figure du traducteur se superpose et se mélange à celles de l'éditeur et de l'auteur. D'ailleurs, il a également été l'éditeur d'un grand nombre de livres clandestins, dont il a favorisé la diffusion aussi par l'introduction de nouvelles stratégies d'anonymat et de pseudonymie. Enfin, d'Holbach a apporté une aide matérielle remarquable au rayonnement des idées des Lumières, par sa contribution financière à l'*Encyclopédie*, comme à la promotion d'autres auteurs et ouvrages. Si l'on considère les réseaux intellectuels, le transfert culturel, le cosmopolitisme, l'autorialité collaborative, la propagande philosophique et la construction de l'opinion publique comme des notions-clés pour la compréhension de l'Europe du dix-huitième siècle, d'Holbach apparaît comme une figure emblématique de l'époque.

Thèmes de la conférence

L'appel à contribution est ouvert à toute intervention qui concerne la biographie et l'activité intellectuelle d'Holbach et de son cercle. Toutefois, une attention particulière sera portée aux thématiques suivantes :

- La pensée philosophique, religieuse, morale et politique d'Holbach
- D'Holbach scientifique et vulgarisateur des sciences naturelles
- D'Holbach traducteur et éditeur : pratiques de (ré)écriture (plagiat, omission, addition, interpolation, juxtaposition) ; stratégies d'autorialité (anonymat, pseudonymie, allonymie)
- Le Salon de la rue Royale, la coterie
- D'Holbach et l'*Encyclopédie*
- Le transfert culturel dans le cercle d'Holbach : réseaux, correspondances, journaux
- D'Holbach médiateur de culture transnationale
- D'Holbach et la clandestinité : production et diffusion de manuscrits clandestins, diffusion clandestine de livres, contacts avec les éditeurs
- L'aide financière d'Holbach aux Lumières
- Les sources anciennes et modernes d'Holbach
- Critiques, fortune et réception

Les langues officielles du colloque sont le français et l'anglais.

Intervenants invités

Nicholas Cronk (Oxford), **Alan Charles Kors** (Pennsylvania), **Mladen Kozul** (Montana), **Tony La Vopa** (North Carolina), **Brunello Lotti** (Udine), **Emilio Mazza** (IULM, Milano), **Alain Sandrier** (Caen Normandie), **Maria Susana Seguin** (Paul-Valéry Montpellier - ENS Lyon), **Ann Thomson** (European University Institute, Florence)

Propositions de communication

Les interventions ne devront pas dépasser vingt minutes. Les propositions de communication ne devront pas excéder 300 mots et seront rédigées en français ou en anglais, au format MS Word ou PDF. Merci de les envoyer à l'adresse lauranicoli85@gmail.com avant le **30 octobre 2018**, accompagnées d'un Curriculum Vitae d'une page. Une réponse définitive sera donnée avant le 15 décembre 2018. Les doctorant(e)s et les jeunes chercheurs/-euses sans affiliation permanente peuvent présenter leur candidature pour obtenir une bourse pour la participation au colloque. Les organisatrices sont disponibles pour toute information supplémentaire.

Organisatrices

Franziska Meier (Université de Göttingen), Laura Nicoli (Lichtenberg-Kolleg)

Site internet: <http://www.uni-goettingen.de/en/593529.html>